



**Regulador newVSI™**

## Consignas de seguridad

---



**¡ADVERTENCIA!** Un proveedor autorizado Pride o un técnico cualificado deberá realizar la configuración inicial de esta silla eléctrica, así como cualquier otro procedimiento de este manual.

Vamos a usar los siguientes símbolos en este manual para identificar advertencias y cuidados. Es muy importante que usted los lea y entienda completamente.



**¡ADVERTENCIA!** Indica una situación o circunstancia potencialmente peligrosa. De no seguir los procedimientos indicados, podría provocar en usted o en terceros lesiones físicas, y daños o averías en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro en un triángulo amarillo con borde negro.



**¡OBLIGATORIO!** Pasos que deben realizarse tal y como se indica. De no realizar las acciones obligatorias, podría sufrir lesiones y/o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo blanco sobre un círculo azul con borde blanco.



**¡PROHIBIDO!** Estas acciones están prohibidas, cualquiera que sea el tiempo o las circunstancias. La realización de acciones prohibidas puede provocar lesiones personales y/o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro con un círculo y raya rojos.

**NOTA:** *El presente manual de instrucciones recoge las últimas especificaciones e informaciones disponibles en el momento de su publicación. Pride se reserva el derecho a aportar modificaciones en caso necesario. Cualquier modificación en nuestros productos puede provocar ligeras variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de esta guía y el producto que ha comprado. En nuestro sitio web encontrará la versión última/actual de este manual.*

**NOTA:** *Este producto cumple las directivas y normativas WEEE, RoHS y REACH.*

**NOTA:** *Este producto cumple con la clasificación IPX4 (IEC 60529).*

**NOTA:** *Ni este producto o sus componentes están fabricados con látex de goma natural. Consulte al fabricante con respecto a cualquier accesorio o pieza de repuesto.*

---

<b>Etiquetas Informativas .....</b>	<b>4</b>
<b>Introducción .....</b>	<b>5</b>
<b>Regulador newVSI .....</b>	<b>6</b>
<b>Directrices de Seguridad .....</b>	<b>6</b>
<b>Funcionamiento del Regulador newVSI .....</b>	<b>9</b>
<b>Bloqueo y Desbloqueo del newVSI .....</b>	<b>12</b>
<b>Modo de Apagado Automático .....</b>	<b>12</b>
<b>Reductor Térmico .....</b>	<b>12</b>
<b>Códigos de Error .....</b>	<b>13</b>
<b>Cuidado y Mantenimiento.....</b>	<b>13</b>
<b>Garantía.....</b>	<b>13</b>

## Símbolos de Seguridad

Estos símbolos aparecen en este producto y sirven para identificar advertencias, acciones obligatorias o prohibidas. Asegúrese de que los ha leído y comprendido perfectamente.



Lea con atención la información del manual de usuario.



Evite el contacto con la lluvia, nieve, hielo, sal o agua estancada siempre que le sea posible. Mantenga y guarde este producto en un lugar limpio y seco.



EMI/RFI—Este producto ha sido probado y aprobado para un nivel de inmunidad de 20 V/m.



Eliminación y reciclaje—Póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride para saber cómo reciclar o deshacerse del producto Pride y su envoltorio.



Use puntos de amarre correctos para el cable del regulador, para evitar que el cable quede atascado entre las llantas, pinzado en la estructura del asiento, o se dañe al atravesar puertas.

---

Bienvenido a la Pride Mobility Products (Pride). El producto que acaba de adquirir combina los componentes más vanguardistas con lo último en **seguridad**, confort y estilo. Estamos seguros de que las características de su diseño le proporcionarán toda la utilidad que usted exige en sus tareas cotidianas. Aprenda a manejar y cuidar **correctamente** su producto y podrá disfrutar de él durante años.

Antes de utilizar su producto por primera vez, **lea detenidamente** todas las instrucciones, advertencias y notas de este manual. Para garantizar su **seguridad**, recuerde que tanto usted como su especialista, cuidador o profesional sanitario deberán utilizar el sentido común a la hora de manejar este producto.

Este manual sirve de complemento al manual de la base eléctrica que viene con su silla eléctrica. Si hay algo que no entiende o si necesita ayuda adicional para la configuración o el funcionamiento, consulte con su proveedor autorizado Pride. **El incumplimiento de las instrucciones de este manual y aquellas situadas en su silla podría provocarle lesiones corporales o problemas técnicos en su producto, además de invalidar la garantía del producto.**

### **Acuerdo del comprador sobre la utilización correcta del producto**

Al aceptar la entrega de este producto, el comprador asegura que no cambiará, alterará o modificará el mismo, ni quitará o inutilizará o volverá inseguros los dispositivos de protección y seguridad del producto. Asimismo, se compromete a instalar los kits de actualización que regularmente proporcione Pride con objeto de mejorar o preservar la utilización correcta de este producto.

***NOTA: Si perdiera o extraviara este manual, póngase en contacto con nosotros y le enviaremos inmediatamente uno nuevo.***

## Regulador newVSI

El regulador newVSI es un sistema electrónico y modular totalmente programable mediante el cual podrá manejar su silla eléctrica. El regulador ha sido diseñado de tal forma que el usuario tenga un control completo sobre los movimientos y la velocidad de la silla.

El regulador ha sido preprogramado para satisfacer las necesidades de un usuario típico. Para ello, se utiliza un ordenador personal y el software proporcionado por el fabricante del regulador, o bien un dispositivo portátil de programación, también proporcionado por el fabricante.



**¡ADVERTENCIA!** El programa del regulador puede afectar a la velocidad, aceleración, deceleración, estabilidad dinámica y frenado. Si la programación es incorrecta o supera los límites de seguridad establecidos por su profesional sanitario, podría provocar situaciones de riesgo. Los únicos autorizados a programar el regulador son el fabricante de la silla o su representante autorizado, o un técnico cualificado.

## Directrices de Seguridad

Antes de manejar el regulador newVSI, lea detenidamente lo siguiente. Estas directrices han sido redactadas por su propio bien, con objeto de ayudarlo a manejar de forma segura el sistema de control.

- Apague el regulador en los traslados hacia o desde la silla eléctrica.
- Siga todos los procedimientos y advertencias de seguridad que aparecen en el manual de su silla eléctrica.

## Interferencias electromagnéticas y por radiofrecuencia (EMI/RFI)



**¡ADVERTENCIA!** Las pruebas de laboratorio han demostrado que las ondas electromagnéticas y de radiofrecuencia pueden afectar al rendimiento de vehículos accionados eléctricamente.

Las interferencias electromagnéticas y por radiofrecuencia pueden provenir de teléfonos celulares, radios móviles bidireccionales (como walkie-talkies), estaciones de radio, estaciones de TV, radioaficionados, redes informáticas inalámbricas, microondas, buscapersonas y transceptores móviles de alcance medio utilizados por los vehículos de emergencia. En algunos casos, dichas ondas pueden provocar movimientos involuntarios o daños en el sistema de control. Cada vehículo eléctrico móvil viene equipado con una determinada inmunidad (o resistencia) a EMI. Cuanto mayor sea el nivel de inmunidad, mayor será la protección contra las EMI. Este producto ha sido probado y aprobado para un nivel de inmunidad de 20 V/m.



**¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta que los teléfonos celulares, las radios de dos vías, los ordenadores portátiles, los generadores eléctricos o las fuentes de alta potencia, y otros tipos de transmisores de radio puede causar movimientos involuntarios de su vehículo eléctrico alimentado por las interferencias electromagnéticas (EMI). No encienda los dispositivos portátiles de comunicación personal, como radios de banda ciudadana (CB) y teléfonos móviles, mientras su silla de ruedas eléctrica está encendido. Infórmese sobre los transmisores cercanos, como radios y canales de televisión, y evite circular en sus proximidades.



**¡ADVERTENCIA!** La instalación de accesorios o componentes en el vehículo móvil eléctrico podría aumentar el riesgo de interferencias EMI. No realice ningún cambio en su silla si no ha sido autorizado por Pride.

**¡ADVERTENCIA!** El propio vehículo eléctrico podría alterar el rendimiento de los dispositivos electrónicos situados a proximidad, como por ejemplo sistemas de alarma.

**NOTA:** Para obtener más información sobre las EMI/RFI, entre en el Centro de Recursos de [www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com). Si ocurriese algún movimiento involuntario o un bloqueo en los frenos, apague el producto tan pronto como sea posible. Notifique el incidente poniéndose en contacto con su proveedor autorizado Pride.

## Características del regulador newVSI

La **figura 1** ofrece información sobre los componentes y conexiones del newVSI. Consulte este diagrama para familiarizarse con las funciones y ubicaciones de cada componente antes de usar el regulador newVSI.

### Estas son las funciones disponibles en el Regulador newVSI:

- Palanca de mando  
La palanca de mando controla la dirección y velocidad de la silla eléctrica.
  
- Selección del perfil de conducción  
El usuario puede elegir entre los perfiles de conducción disponibles, si están programados.
  
- Regulador de velocidad  
El usuario puede aumentar o disminuir la velocidad máxima de la silla eléctrica.
  
- Modo de apagado automático  
Esta función está diseñada para preservar la carga de la batería, y se puede inhabilitar a través de la programación.
  
- Reductor térmico  
Característica de seguridad que impide que un sobrecalentamiento en la silla eléctrica dañe los motores o el regulador.

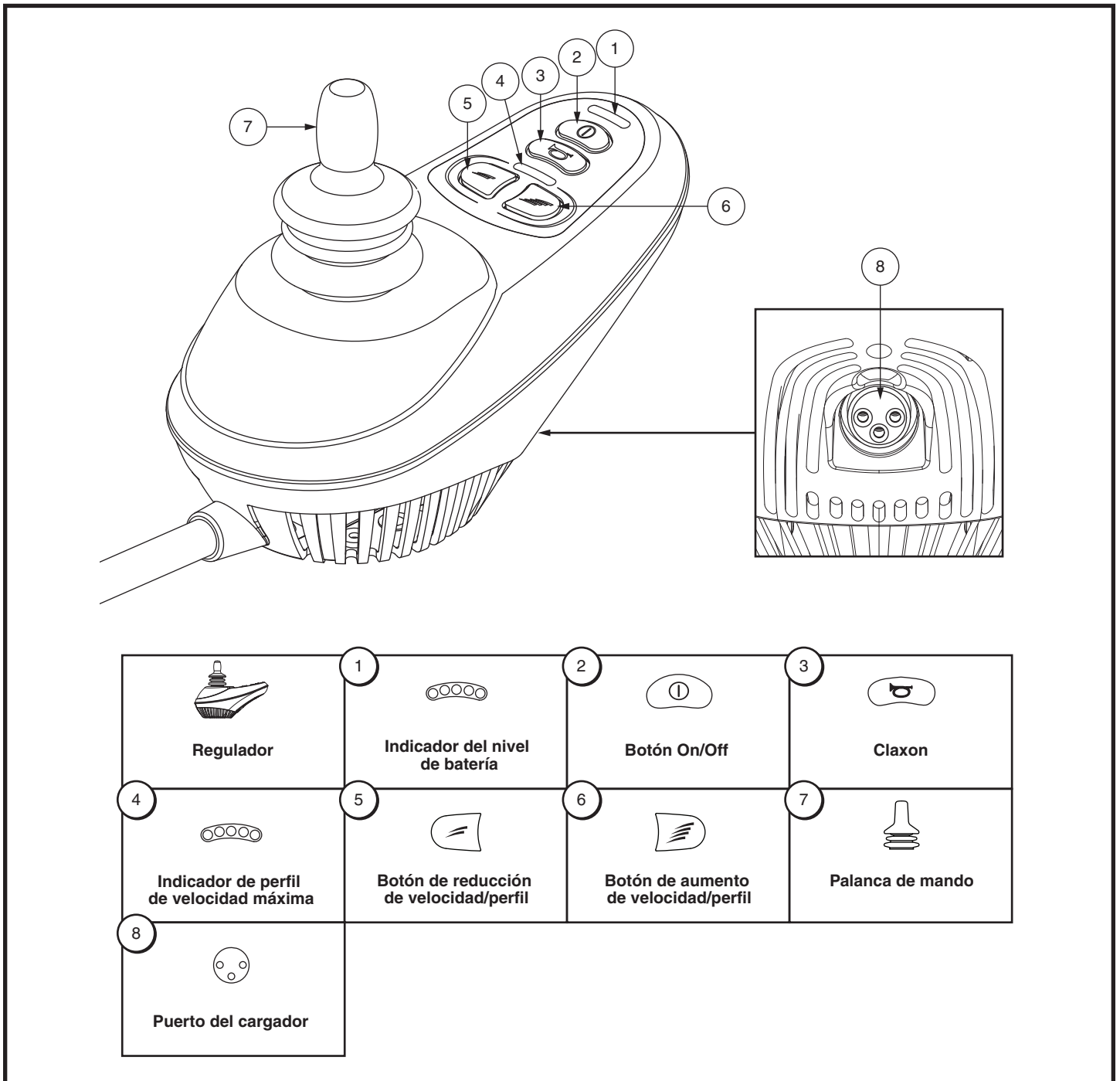


Figura 1. Componentes y conexiones del newVSI



## Funcionamiento del Regulador newVSI

Mediante el regulador newVSI se maneja la silla eléctrica y todos sus componentes. **Vea las figuras 1 y 2.**

### El newVSI está compuesto por:

1. palanca de mando
2. panel de control
3. Cargador externo de 3 contactos/enchufe de programación
4. Conector de batería de dos 2 patas
5. Conectores de motor/freno de 4 patas (izquierda y derecha)

### Palanca de mando

La palanca de mando sirve para controlar la velocidad y dirección de la silla eléctrica. Al mover la palanca de su posición central o neutral, los frenos electromagnéticos se desactivan permitiendo el movimiento de la silla. Cuanto más desplace la palanca de su posición central, más rápido se moverá la silla. Al soltar la palanca y recuperar ésta su posición neutral, estará activando los frenos electromagnéticos, produciendo la desaceleración de la silla y su posterior detención.

### Mini teclado

Está frente a la palanca, e incluye los botones necesarios para el funcionamiento de la silla. **Vea la figura 1.**

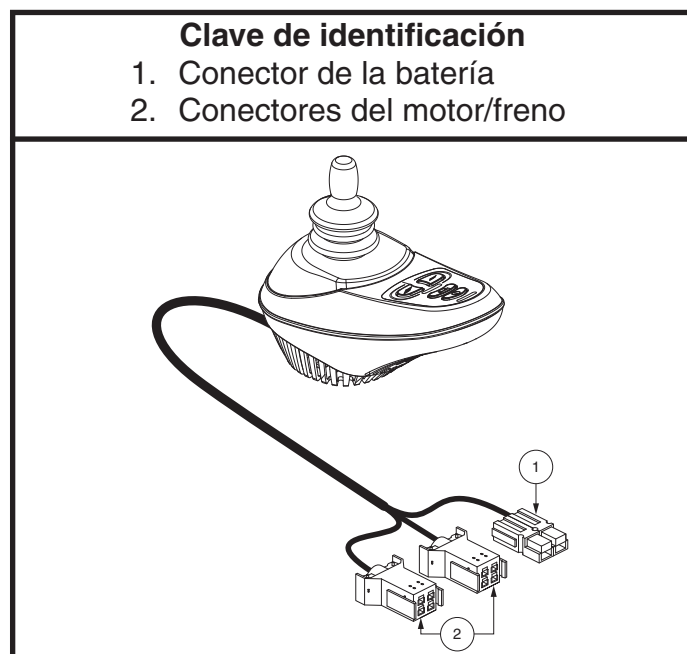
### Botón On/Off

El botón on/off activa y desactiva el regulador.



**¡ADVERTENCIA!** Ante una situación de parada de emergencia, suelte la palanca de mando, luego presione el botón on/off para detener la silla de ruedas eléctrica. Tenga precaución. Tenga en cuenta que al presionar el botón on/off la silla de ruedas eléctrica puede detenerse abruptamente.

**¡ADVERTENCIA!** Apague la silla cuando esté en posición de reposo para impedir cualquier movimiento accidental.



**Figura 2. Regulador newVSI (conectores de batería y motor/freno)**

### Indicador del nivel de batería

El medidor de la condición de la batería se encuentra delante de la palanca de mando. **Ver figuras 1 y 3.** Es una pantalla iluminada de 5 segmentos que indica que el newVSI está encendido y también proporciona el estado de la batería, el estado del newVSI, y el estado del sistema eléctrico.

- **Luces rojas, amarillas y verdes iluminadas:** Baterías cargadas; el newVSI y el sistema eléctrico están OK.
- **Luces rojas y amarillas iluminadas:** Cargue las baterías de ser posible; el newVSI y el sistema eléctrico están OK.
- **Sólo las luces rojas iluminadas o parpadeo lento:** Cargue las baterías cuanto antes; el newVSI y el sistema eléctrico están OK.
- **Parpadeo rápido de las luces:** El newVSI ha detectado un problema en el sistema eléctrico y la operación de conducción de la silla de ruedas eléctrica es inhibida. Consulte la sección “Códigos de falla”.
- **La ondulación de lado a lado de las luces en dos ocasiones seguida por siete luces parpadeantes:** La palanca de mando no se encontraba en la posición neutral cuando el regulador fue encendido. Consulte la sección “Códigos de falla”.
- **Las luces aumentan de izquierda a derecha:** El newVSI ha detectado un cargador externo enchufado al puerto del cargador externo.

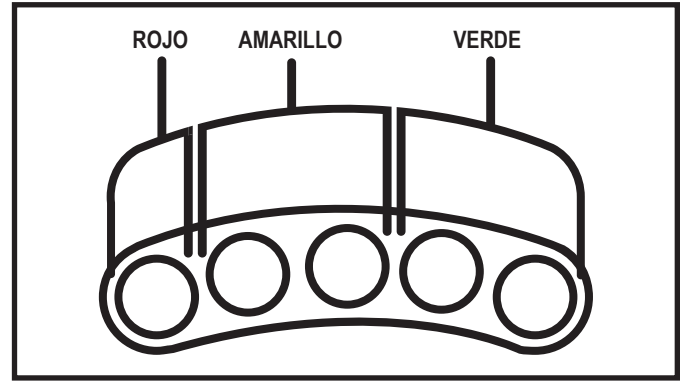


Figura 3. Segmentos de luz del controlador

**NOTA:** Si usted ha intentado resolver el problema y sigue viendo una “ondulación de las luces de lado a lado”, contacte a su proveedor de Pride autorizado.

**NOTA:** Cuando las baterías se acercan a la condición de descargadas, las luces LED comenzarán a parpadear lentamente, ¡recordándole que las baterías deben ser cargadas inmediatamente!

### Velocidad/Perfil del usuario

Estos dos botones controlan tanto la velocidad como los perfiles, dependiendo de su programa newVSI. Pulse el botón aumento velocidad/perfil para incrementar la velocidad o cambiar el perfil de usuario. Pulse el botón disminución velocidad/perfil para disminuir la velocidad o cambiar el perfil de usuario. En el indicador de máxima velocidad/perfil podrá ver la configuración actual de velocidad/perfil. Si su silla ha sido programada con un determinado perfil de conducción, contacte con su proveedor autorizado Pride para obtener más información.

**NOTA:** Le recomendamos que las primeras veces que utilice la silla eléctrica coloque el control de velocidad en su posición más baja, hasta que se haya familiarizado con su nueva silla.

### Claxon

Este botón activa el claxon.

### Cargador externo de 3 contactos/enchufe de programación

Si utiliza un cargador externo para recargar las baterías de su silla, deberá enchufarlo al conector de 3 contactos situado en la parte frontal del newVSI. Si utiliza un cargador externo, la corriente no podrá superar 12 A (amperios). Para obtener más información, consulte con su proveedor autorizado Pride.

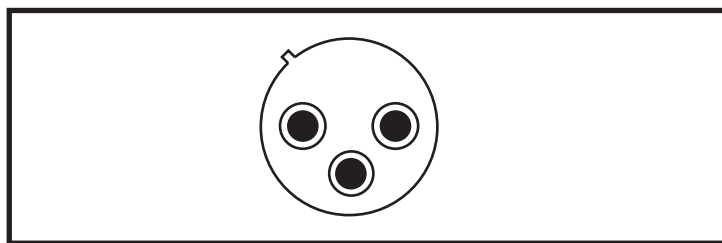


Figura 4. Enchufe del cargador externo de 3 patas



**¡ADVERTENCIA!** En el conector del programador/cargador externo únicamente podrán enchufarse cargadores con clavijas Neutrik NC3MX. Consulte con su proveedor autorizado Pride.

**¡ADVERTENCIA!** El amperaje máximo puede variar según la silla de ruedas eléctrica. Usted sólo debe recargar las baterías de la silla de ruedas eléctrica con el cargador de batería externo suministrado.

**NOTA:** El enchufe también se puede usar para reprogramar el newVSI. Comuníquese con un proveedor autorizado Pride para obtener más información.



**¡ADVERTENCIA!** No alinear correctamente los conectores puede provocar un daño al newVSI, al cable del cargador y a los conectores.

### Conector de batería de 2 patas

El conector de batería de 2 patas conecta al regulador con la batería o las baterías.

### Conectores del motor/freno de 4 patas

Los conectores del motor/freno de 4 patas conectan a cada motor y freno al regulador. Hay dos conectores de motor/freno, uno para el motor y el freno izquierdos y otro para el motor y el freno derechos.

## **Bloqueo y Desbloqueo del newVSI**

El regulador newVSI le permite bloquear la silla y evitar cualquier utilización no autorizada.

### **Para bloquear el regulador:**

1. Con el regulador encendido, mantenga pulsado el botón on/off hasta oír un pitido (aprox. 1 segundo).
2. Suelte el botón on/off.
3. Empuje completamente la palanca de mando hacia delante hasta oír un pitido.
4. Tire completamente de la palanca de mando hacia atrás hasta oír un pitido.
5. Suelte la palanca. Oirá un pitido más largo.
6. El newVSI está ya bloqueado.

### **Para desbloquear el regulador:**

1. Pulse el botón on/off para encender el regulador. El indicador de velocidad máxima/perfil debe ondular de lado a lado.
2. Empuje completamente la palanca de mando hacia delante hasta oír un pitido.
3. Tire completamente de la palanca de mando hacia atrás hasta oír un pitido.
4. Suelte la palanca. Oirá un pitido más largo.
5. El newVSI está ya desbloqueado.

***NOTA: Si no consigue bloquear ni desbloquear el regulador newVSI, contacte con su proveedor autorizado Pride.***

## **Modo de Apagado Automático**

El regulador de la silla dispone de una función de apagado automático. Se trata de un circuito integrado que automáticamente corta la corriente si no ha movido la palanca de mando durante un periodo de tiempo determinado. Dicho tiempo se ha programado en el regulador. Las luces del medidor de la condición de la batería en el teclado indica el modo de apagado automático titilando una vez cada 2,5 segundos. Para restablecer la energía y continuar, presione la tecla on/off dos veces.

## **Reductor Térmico**

El regulador newVSI viene equipado con un circuito de reducción térmica que controla la temperatura del regulador y, en consecuencia, la temperatura del motor. Si alguno de ellos supera la temperatura de funcionamiento segura, el regulador disminuirá el nivel de funcionamiento normal. Por cada grado por encima de la temperatura normal, el límite de corriente del motor se reduce de manera proporcional. Esto reduce la velocidad de la silla y permite que se ventile el sistema. Cuando el regulador newVSI alcanza su límite de temperatura, la salida de corriente se reduce a cero y su silla de ruedas eléctrica se detendrá. Esto permite que los componentes eléctricos y los motores se enfríen. Cuando la temperatura vuelve a un nivel seguro, la silla retoma su funcionamiento normal.

## Códigos de Error

El nuevo regulador newVSI está diseñado tomando como prioridad la seguridad del usuario. Incorpora muchas funciones sofisticadas que buscan problemas potenciales a una velocidad de 100 veces por segundo. Si el newVSI detecta un problema en sus propios circuitos o en el sistema eléctrico de la silla, puede decidir detener la silla de ruedas eléctrica, dependiendo de la gravedad del problema. El newVSI está diseñado para maximizar la seguridad del usuario bajo todas las condiciones normales. El cuadro siguiente describe los códigos de error individuales. Los códigos de falla se exhiben como un parpadeo rápido de las luces. Si encuentra uno de estos códigos de falla o experimenta cualquier otro problema con su silla de ruedas eléctrica, contacte a su proveedor de Pride autorizado.

<b>Luces parpadeantes</b>	<b>Causa y solución</b>
1	Debe cargar las baterías o hay una mala conexión a las baterías. Compruebe las conexiones de batería. Si no hay ningún defecto, pruebe recargando las baterías.
2	Conexión defectuosa en el motor izquierdo. Compruebe conexiones y cables del motor izquierdo.
3	Cortocircuito del motor izqdo hacia conexión de batería. Contacte con su proveedor autorizado Pride.
4	Conexión defectuosa en el motor derecho. Compruebe conexiones y cables del motor derecho.
5	Cortocircuito del motor dcho hacia conexión de batería. Contacte con su proveedor autorizado Pride.
Ondulaciones de lado a lado de las luces del indicador de velocidad máxima/perfil	El regulador está bloqueado. Consulte la sección "Bloquear/desbloquear el newVSI".
7	Error en la palanca de mando. Coloque la palanca en su posición central, apague y vuelva a encender el sistema.
8	Error en sistema de control. Compruebe conex. de módulos de alimentación y palanca de mando.
9	Conexión defectuosa en frenos de estacionamiento. Compruebe conex. y cables de motor izquierdo y derecho.
10	Sobretensión en el sistema de control. Compruebe las conexiones de batería.

## Cuidado y Mantenimiento

Consulte el manual de su silla eléctrica para saber cómo limpiarla y, llegado el momento, a quién debe acudir para reciclarla.

## Garantía

Consulte el manual de la silla eléctrica para obtener más información sobre la garantía del regulador.





## **USA**

401 York Avenue  
Duryea, PA 18642  
[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)

## **Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3  
[www.pridemobility.ca](http://www.pridemobility.ca)

## **Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803  
[www.pridemobility.com.au](http://www.pridemobility.com.au)

## **New Zealand**

Unit 5/208 Swanson Road  
Henderson, Auckland 0610  
[www.pridemobility.co.nz](http://www.pridemobility.co.nz)

## **UK**

(Authorised UK Representative)  
32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL  
[www.pride-mobility.co.uk](http://www.pride-mobility.co.uk)

## **The Netherlands**

(Authorised EU Representative)  
De Zwaan 3  
1601 MS Enkhuizen  
[www.pride-mobility.nl](http://www.pride-mobility.nl)  
[www.pridemobility.eu](http://www.pridemobility.eu)

## **Italy**

Via del Progresso-ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)  
[www.pride-italia.it](http://www.pride-italia.it)

## **France**

26 Rue Monseigneur Ancel  
69800 Saint-Priest  
[www.pridemobility.fr](http://www.pridemobility.fr)

## **Spain**

Calle Las Minas Número 67  
Polígono Industrial Urtinsa II, de Alcorcón  
28923 Madrid  
[www.pridemobility.es](http://www.pridemobility.es)

## **Germany**

Hövelrieger Str. 28  
33161 Hövelhof  
[www.pridemobility.de](http://www.pridemobility.de)

## **China**

Room 508, Building #4, TianNa Business Zone  
No. 500 Jianyun Road, Pudong New Area  
Shanghai 201318  
[www.pridechina.cn](http://www.pridechina.cn)

